

MAX et VOLTAIRE

Rencontrent un vieil oiseau sage



Mina Mauerstein Bail

Illustré par Michael Swaim

Traduit de l'anglais (EU) par Eilise-Marie Thornberry

Série d'aventures Max et Voltaire™ Livre Cinq

CHAPITRE PREMIER

UN VOYAGE POUR VOIR ÉLISE ET KATE

« **D**emain c'est le grand jour, annonce Madame Rosemarie à son chien Voltaire, et à ses chats, Max, Tsé Koa, Tish, et Zoa. Vous allez me manquez mes amis à poils, mais Madame Douce s'occupera bien de vous. »

Le téléphone sonne. Madame Rosemarie passe rapidement à côté de ses compagnons et va dans son bureau pour y répondre. Voltaire la suit.

Je me demande de quoi elle parle, pense Voltaire en observant son visage triste et son expression inquiète.

Quelques instants plus tard, Madame Rosemarie revient dans le salon et regarde ses animaux de compagnie.

« Mes amis, Madame Douce a un mauvais rhume et ne pourra pas s'occuper de vous. Vous allez tous devoir venir avec moi pour rendre visite à Élise à Aix-en-Provence. »

Je suis désolé que Mme Douce ne se sente pas bien, mais j'aimerais vraiment rendre visite à Élise, pense Voltaire. Elle m'emmène toujours faire de longues promenades.

La fille de Madame Rosemarie, Élise, étudie à l'université d'Aix-en-Provence (aussi appelée simplement Aix). Élise ne rentrera pas à la maison cet été car elle a un travail, dans un musée, à Aix. Sa sœur aînée, Kate, habite près d'Aix. Elle a récemment commencé à prendre des cours de poterie.

Tôt le lendemain matin, Madame Rosemarie prépare et charge sa voiture devant sa maison de Ferney-Voltaire. Puis, elle se rend chez sa voisine, Madame Douce. Ferney-Voltaire est une petite ville française proche de la Suisse et des Alpes, la plus haute chaîne de montagnes d'Europe. Le voyage durera près de cinq heures.

Madame Rosemarie place la couchette de Voltaire sur la banquette arrière de la voiture. C'est là que Voltaire et ses amis à fourrure, Max, Tsé Koa, Tish et Zoa s'assièrent. Voltaire adore cette couchette. C'est un coussin grand et confortable. Il l'a gagné comme prix pour avoir trouvé une carte au trésor dans les Alpes. Ayant eu un peu d'aide de Max et Tsé Koa, il a décidé qu'il n'était que juste de le partager avec tous ses amis.

« Il est temps de partir, dit Madame Rosemarie. Madame Douce se sent un peu mieux. Elle m'a dit qu'une amie viendra voir comment elle va pendant notre absence. »

Voltaire saute sur le siège arrière de la voiture et s'étire sur sa couchette. Avant, Voltaire vivait chez le

voisin. Lorsque celui-ci le mit en adoption, Madame Rosemarie accepta de lui offrir un toit.

Madame Rosemarie aide Max, Tsé Koa, Tish et Zoa à monter dans la voiture. Elle a adopté Max chez le boulanger du village quand il était encore un chaton. Ce n'était pas facile au début pour Max et Voltaire, mais finalement, ils ont été acceptés dans la maison et maintenant tous les copains à fourrure sont de bons amis.

Zoa, la seule chatte du groupe, aime son espace et occupe une place dans un coin de la couchette du chien où elle se lave. Elle ressemble à une boule de fourrure blanche. Tsé Koa, un chat de couleur grise et argentée, aime patrouiller dans le quartier. Il s'assoit près de la vitre. Il aime voir ce qui se passe à l'extérieur. Tish, un chat noir avec des taches blanches, bave et aime faire des câlins. Il s'installe près de Voltaire.



Après quelques heures de route, Madame Rosemarie arrête la voiture devant un magasin, dans une ville appelée Montélimar. Madame Rosemarie aide ses amis à fourrure à sortir de la voiture.

« Allons faire une petite promenade pour que nous puissions tous nous dégourdir les jambes », suggère Madame Rosemarie.

Après la promenade, Madame Rosemarie ramène ses amis à quatre pattes à la voiture et leur donne de l'eau à boire.

« Je reviendrai bientôt, leur dit Madame Rosemarie.

– Je me demande ce qu'elle fait, dit Zoa en regardant Madame Rosemarie entrer dans un magasin.

– Nous le saurons bientôt », répond Max.

Peu de temps après, Madame Rosemarie retourne à la voiture avec des colis qu'elle place sur le siège avant.



« Je ne veux pas que vous touchiez à ces paquets, prévient Madame Rosemarie. Ce sont des bonbons très spéciaux appelés nougats. Montélimar est la capitale mondiale du nougat. Ces bonbons sont fabriqués à partir de miel, d'amandes, de pistaches, de sucre et de blancs d'œufs. Je les ai achetés pour Élise et Kate. Elles les adorent. »

Madame Rosemarie démarre la voiture et s'en va. Après encore quelques heures de route, Madame Rosemarie arrive aux abords d'Aix-en-Provence. Elle s'arrête pour appeler Élise et lui dire qu'ils arriveront bientôt.

« Bonne nouvelle, Maman, dit Élise. Un de mes professeurs s'absente pendant quelques semaines et il m'a dit que tu pouvais rester dans son appartement. Il est parti ce matin et m'a laissée la clé de chez lui. L'appartement dispose également d'un jardin. Ce sera plus confortable pour toi et tous tes amis à fourrure.

– C'est une bonne nouvelle, en effet, répond Madame Rosemarie. À très bientôt, ma chérie. »

Madame Rosemarie et ses amis à fourrure sortent de la voiture.

« Faisons une petite promenade », dit Madame Rosemarie.

Ils respirent le parfum de la lavande ; les champs des deux côtés de la route ondulent de rangées de cette plante mauve parfumée.



Peu après, Madame Rosemarie arrête la voiture devant l'immeuble d'Élise et voit Élise qui l'attend sur le trottoir.

« Bonjour, Maman, appelle Élise. Je suis très contente de te voir. Tu as fait bon voyage ? »

Madame Rosemarie descend de la voiture et serre Élise dans ses bras.

« La route est très belle, répond Madame Rosemarie. Je me suis arrêtée à Montélimar pour acheter des nougats pour toi et Kate.

– Merci, Maman, dit Élise en embrassant à nouveau sa mère. Je suis impatiente d'en manger. Je vais t'aider à faire entrer Voltaire, Max, Tsé Koa, Tish et Zoa.

– L'appartement est charmant, remarque Madame Rosemarie. Cela fait trois ans que nous sommes allés à la recherche d'un appartement ensemble.

– Oui, répond Élise. C'était très amusant de le décorer avec toi.

– Le temps passe si vite, dit Madame Rosemarie. Mais tu as raison. C'est un petit appartement. Je pense que nous serons plus à l'aise dans celui de ton professeur. Nos compagnons à quatre pattes ont besoin de leur espace.

– J'ai préparé de la limonade, dit Élise. J'ai pensé que tu aurais peut-être soif après ce long trajet. J'ai aussi préparé des sandwiches.

– C'est très gentil de ta part, dit Madame Rosemarie. Je prendrais bien un verre de limonade.

– Où sont les nougats ? demande Élise.

– Je me demandais quand tu allais me poser cette question », répond Madame Rosemarie.

Madame Rosemarie et Élise s'assoient dans le salon. C'est une pièce confortable avec un petit canapé gris qui se transforme en lit et deux fauteuils. Sur un côté, il y a une table à manger. De grandes fenêtres s'ouvrent sur un balcon.

Max, Tsé Koa, Tish et Zoa suivent Voltaire jusqu'à un grand oreiller sur le sol près du balcon et se blottissent contre lui.



« Parle-moi de ton travail d'été au musée, dit Madame Rosemarie.

– Le travail a l'air très amusant, bredouille Élise, la bouche pleine de nougat. Le musée organise des événements spéciaux pour les jeunes enfants et je vais aider dans ce programme. Le travail commence dans trois jours, et j'ai déjà commencé ma formation. J'espère que tu viendras visiter le musée.

– Je n'y manquerai pas, dit Madame Rosemarie.

– Le musée compte plus de 600 peintures, sculptures et pièces archéologiques. On y trouve des œuvres de Picasso, de Matisse et de nombreux autres artistes. Le musée est particulièrement fier de sa collection de peintures de Cézanne, un célèbre peintre qui a vécu à Aix. Parmi les peintures, on trouve le Portrait de Madame Cézanne et le seul tableau connu de Cézanne représentant le célèbre écrivain français, Émile Zola. Les personnes qui travaillent au musée sont très compétentes. Chaque jour, j'apprends quelque chose de nouveau et d'intéressant, explique Élise.

– Je suis heureuse d'avoir décidé de faire ce voyage à Aix, dit Madame Rosemarie en sirotant sa limonade. Il semble y avoir beaucoup de choses à faire.

– Il y a plusieurs musées à Aix, dit Élise à sa mère. J'en ai visité quelques-uns. L'un de mes préférés est le Musée d'histoire naturelle. Ils ont des fossiles de

dinosaures qui ont été trouvés près d'Aix.

– J'ai aussi hâte d'aller au Festival international de musique d'Aix, dit Madame Rosemarie.

– Je sais que tu aimes écouter de la musique, déclare Élise. Ce festival est mondialement connu. Les opéras et les concerts ont lieu dans différents endroits de la ville. »

Vers la fin de l'après-midi, Madame Rosemarie, Élise et leurs cinq amis à fourrure montent dans la voiture et se rendent à l'appartement du professeur.

« Ce n'est pas loin d'ici », dit Élise à sa mère.

Elles s'arrêtent devant un petit immeuble ancien près du centre-ville et garent la voiture. L'appartement est au rez-de-chaussée. Élise ouvre la porte d'entrée et elles traversent un couloir jusqu'à un coin salon meublé simplement avec un canapé marron, deux fauteuils marron et une cheminée.

« Laisse-moi te faire visiter, propose Élise. Il y a un petit jardin clôturé à côté du salon, où Voltaire, Max, Tsé Koa, Tish et Zoa peuvent jouer. Les deux chambres et le bureau sont au bout de ce couloir. La cuisine est petite, mais je suis sûre que tu trouveras tout ce dont tu as besoin. Le professeur m'a dit qu'il pensait que tu aimerais rester dans la chambre d'amis.

– Je suis sûre que je serai très à l'aise ici », dit Madame Rosemarie.

Voltaire, Max, Tsé Koa, Tish et Zoa bondissent

dans le jardin, ravis d'être sortis de la voiture exigüe.

« C'est un beau jardin, dit Max. Mais c'est un peu petit.

– Il y a de jolies fleurs qui poussent dans ce coin, observe Tish. Elles sentent très bon.

– J'espère que Madame Rosemarie nous emmènera faire de longues promenades, dit Voltaire.

– Moi aussi, répond Tsé Koa.

– J'ai repéré quelques endroits où je peux me détendre et profiter de la chaleur du soleil, ajoute Zoa.

– La mère du professeur vit juste à côté, note Élise. Il m'a demandé si cela ne te dérangerait pas d'aller la voir de temps en temps. Elle s'assoit dans son jardin la plupart des jours quand il fait beau. Je peux te présenter. Elle s'appelle Madame Marcel. »

– Bien sûre, j'irais la voir, dit Madame Rosemarie. »

Madame Rosemarie et Élise vont rencontrer la mère du professeur. Elles frappent à sa porte. Une petite dame âgée, aux cheveux blancs comme neige, ouvre la porte.

Madame Rosemarie se présente et présente Élise.

« Bonjour, dit Madame Marcel. Entrez, je vous en



prie. Mon fils m'a dit qu'une dame allait séjourner dans son appartement. C'est un plaisir de vous rencontrer. »

Elles suivent Madame Marcel dans son salon. Elles s'assoient sur un canapé beige face à une porte-fenêtre ouverte avec vue sur son jardin.

« Je vois que vous avez un perroquet, dit Élise.

– Oui, répond Madame Marcel. Elle s'appelle Lady. Elle me tient compagnie.

– Bonjour, dit Lady. Comment allez-vous ?

– Lady aime parler, explique Madame Marcel. Je suis contente que quelqu'un reste dans l'appartement de mon fils. Je me sens seule quand lui et sa femme voyagent. Il m'a dit que vous aviez aussi des animaux de compagnie.

– Oui, dit Madame Rosemarie. J'ai un chien, qui s'appelle Voltaire. J'ai aussi quatre chats : Max, Tsé Koa, Tish, et Zoa. Ils sont tous bien élevés. Je vous les présenterai demain, à vous et à Lady.

– J'aime les chiens et les chats, dit Madame



Marcel. J'espère qu'ils aimeront Lady. Elle est très gentille. »

Après avoir rendu visite à Madame Marcel, Élise aide sa mère à porter ses bagages dans l'appartement du professeur.

« Je pense que je vais déballer mes valises maintenant, déclare Madame Rosemarie. J'ai fouillé dans ton armoire et je t'ai apporté des vêtements d'été.

– Merci, Maman, dit Élise.

– Comment se passent tes études ? demande Madame Rosemarie.

– J'aime bien mes cours de géographie, répond Élise. Comme tu le sais, l'année dernière, j'ai étudié les systèmes d'information géographique. C'est amusant de faire des cartes. L'année prochaine, je veux faire un stage à l'Union internationale pour la conservation de la nature. C'est la plus ancienne et la plus grande organisation environnementale mondiale. Elle est basée en Suisse, non loin de notre maison de Ferney-Voltaire.

– C'est excellent, dit Madame Rosemarie. Ce sera une expérience fantastique.

– J'ai fait une réservation dans un restaurant sur l'une des petites rues, près du Cours Mirabeau, dit Élise. Ce n'est pas loin d'ici. Après le dîner, nous pourrons nous promener sur le Cours.

– J'aime me promener sur le Cours, note Madame

Rosemarie. C'est un boulevard si pittoresque. J'aime particulièrement les arbres qui le bordent. »

Plus tard dans la soirée, Élise et Madame Rosemarie arrivent au restaurant.

« Ça a l'air d'être un charmant petit restaurant », dit Madame Rosemarie.

Un serveur les installe à une table avec vue sur la rue.



« Que vas-tu commander, maman ? demande Élise.

– Tout ce qui est sur le menu a l'air bon, répond Madame Rosemarie. Je pense que je vais prendre la bouillabaisse.

– Moi aussi, dit Élise. J'adore la soupe de fruits de mer. C'est un plat typique de cette région. »

Le serveur arrive avec la soupe de fruits de mer infusé au safran, composé de poissons et de crustacés méditerranéens fraîchement pêchés dans un bouillon de tomates luxuriant. Il le sert avec une baguette grillée recouverte d'aïoli, une sauce crémeuse traditionnelle à l'ail.

Après le dîner, Madame Rosemarie et Élise. se rendent sur le Cours Mirabeau.

« C'est un quartier très animé et très vivant, observe Madame Rosemarie.

– J'aime me promener ici pendant la journée, à l'ombre des platanes, dit Élise. Il y a des choses intéressantes à voir sur le Cours, comme les hôtels particuliers du XVIIe siècle et les fontaines ornementales. C'est aussi une grande rue commerçante.

– Je reviendrai certainement explorer cette partie de la ville pendant que tu seras au travail », dit Madame Rosemarie.